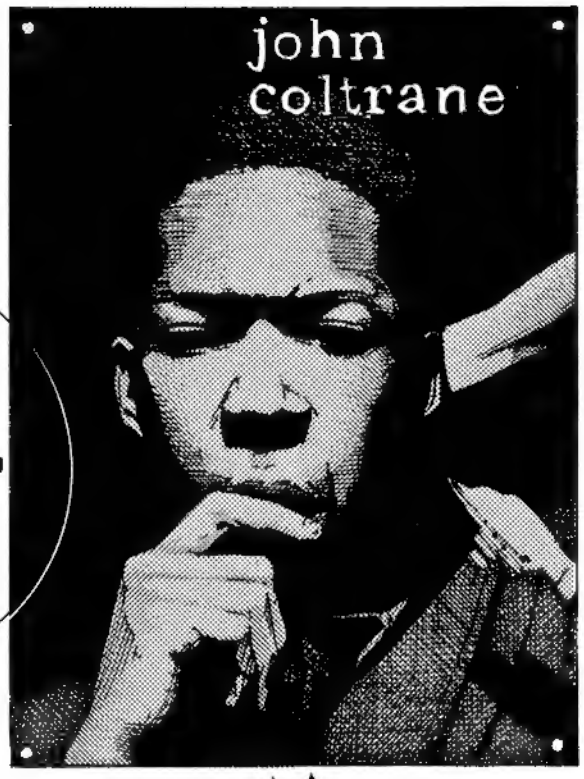
Chapter 13
Confirm-ation



For

WHICH MEANS, INCLUDING NATIONALS, THE YEAR IS HALFWAY OVER.

est of my

for wh

～について

((こうなっている状

Conclud

that

resident

villege

TODAY IS YOUR LAST DAY OF SUMMER SCHOOL,

we

cen

near the

THE ONLY ONE STANDING IN YOUR WAY IS *YOURSELF*. REMEMBER THAT.

THERE IS NO ENEMY,

THE BATTLE FROM HERE ON OUT WILL BE IN YOUR DAILY LIVES.

2

I WISH YOU ALL THE *BEST* FOR THE FUTURE!! YOU ARE DISMISSED.

仙光ゼミナール
Senkou Seminar

SUMMER SCHOOL IS *SUCH* A PAIN!!

AHH~~

IT'S OVER!!

IT'S UP TO THE PRODUCER OVER THERE TO DECIDE.

AS FAR AS PLANS,

I DUNNO...

WHAT'S THE PLAN FOR TONIGHT?

ANY-WAY,

WHADDYA SAY INSTEAD OF ***LINE***, YOU AND I GET ***REALLY*** IN TOUCH WITH EACH OTHER?

...

TUES DAYS

Sure...

HIT ME UP SOME-TIME, OK?

LATER!

TAMADA-AAAA!!

ARE YOU ALL PREPARED AND READY?

WHAT SHOULD WE DO TONIGHT?

TONIGHT IS SERIOUSLY GONNA *BLOW* YOUR MINDS!

I GOT IT ALL PLANNED OUT.

HUH? PREPARED?

4

.....

AND *DWO-AAAAH~~~!!*

LIKE, *WHOAA-AA~~!!*

TUES DAYS

BU-HOOM HOOM HOOM HOOOOM

BEEP BEEP BEEP

120

TEMPO

BEEP BEEP BEEP

I CAN PROBABLY TURN THE TEMPO UP A NOTCH...

BEEP BEEP BEEP

130

TEMPO

BEEP BEEP BEEP

ALRIGHT! I CAN KEEP UP TONGUING AT THIS SPEED NOW.

BEEP BEEP BEEP

BEEP BEEP BEEP

!?

GAH

KA-SHING

READY... SET...!

I WILL BECOME A JAZZ PLAYER.

THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

PTOO... PTOO PTOO

THE WORLD'S GREATEST PRO JAZZ PLAYER.

...TAMA-DA!?

WHY YOU LITTLE...! PLAYING SKA JAZZ ALL BY YER LONESOME!!

YOU... IDIOTT... THAT HURTSS...

SQUEEZE

YOU GOT A LOTTA BALLS, DAI, NEVER SHOWING UP TO MY PROJECT MEETINGS.

I... I GOT IT AL-READY... NOW LEMME GO...

YOU'LL BE JOINING US TODAY, WON'T YOU?! ***WON'T YOU?!***

YO.

HITOSHI, TERU, TAIZO... WHAT'RE YOU DOING HERE!?

LET'S GO, LET'S GOOO!!

HUH ...!?

GO? GO WHERE?

OK, LET'S GO!

...WHAT THEY SAID.

YOUR HOUSE, DAI.

ISN'T IT OBVIOUS?

ARE YOU SERI-OUS!?

宮本

Miyamoto

DO YOU HAVE ANY-THING?

...

YOU GOTTA HAVE...

IF WE'RE TALKING GAMES,

THAT BROKE 3 YEARS AGO.

HOW ABOUT HANA-FUDA?

NOPE.

YOU DON'T HAVE MAH-JONG!?

NOPE.

WOW, YOU'VE GOT QUITE THE CD COLLEC-TION...

WHAT ERA ARE YOU FROM, ANYWAY?

BOOO-RING!!

C'MON!! LET'S PLAY CARDS.

PLAYING CARDS.

SURE DO.

SORRY. FLUSH.

WHAM

BAM! THREE OF A KIND!!

GAH HA HA HA HA...

WINNER TAKES ALL, RIGHT?

WAY TO GO, TAIZO.

FLIP

I'LL BE TAKING THOSE.

WOW, TAIZO WINS AGAIN?

GRR...

HEY GUYS, I BROUGHT THE HOT WATER...

TAKE-CHAN!

THAT'S IT!! NO MORE, I'M BORED!!

HUH?

...

WAS A FULL HOUSE.

DAI, YOUR HAND...

ALRIGHT EVERYONE, TO START OFF THIS PARTY...

WOULD DAI'S LITTLE SIS LIKE TO TRY?

TAMADA!!

HEYY!! YOU'RE NOT SUPPOSED TO SMOKE, YOU'RE ONLY IN HIGH SCHOOL!

TERU,

GIVE US A SPEECH!!

ME...!?

WITH SUMMER SCHOOL SUCCESSFULLY COMPLETE, WE'LL SOON BE ENTERING FALL.

AND WITH ENTRANCE EXAMINATIONS STARTING JANUARY 18TH, THAT LEAVES US WITH 139 DAYS, OR 3,336 HOURS, OR... UMMM...

UH, LET'S SEE...

AL-RIGHT...

REJECTED!! HITOSHI, YOU TAKE OVER!!

BOOO

CHEEEERS

FUCK.

EXAMS...

CHEE-RS!!

TO TITS AND ASS!!

I THINK IT'S TIME I SHOWED YOU THE SOCCER CLUB'S TRUE POWER.

WELL THEN...

TUES DAYS

CHA CHA...

JAPAN!!

TUES DAYS

SHA LA LA LAAA LA LAAA

SHA LA LA LA~~

TUES DAYS

?

AHAHAHA...

GYAHAHAHA...

AN IDIOT!! WE GOT AN IDIOT ON OUR HANDS!!

SNAP

CHA!!

READY... SET...

BETCHA BASKET-BALL CLUB CAN'T DO THAT.

WHAT NOW, DAI?

SURE WE CAN!!

DON'T BE STUPID!

GAHAHAHA...

LAA-AME!!

HI-YAW!!

HEE-YAH!!

AHAHAHA...

BEND

BEND

BEND

TUES DAYS

DAI, THE FULCRUM AND LEVER-AGE IS ALL WRONG.

BOO-OO!

AH... HUH!?

HI-YAH!!

CLENCH

HMM...

THE GIRL THAT LOOKS LIKE PARURU FROM AKB48, RIGHT? TOTALLY!!

I'M WITH YOU THERE!

GLUG

ONODERA FROM CLASS C.

WHO, ME?

I KNEW IT!! ALL SCIENCE NERDS ARE LOLICONS.

PHEW...

DUNNO HER.

HAYAKAWA-CHAN, THE JUNIOR.

ドリキ

THE GIRL FROM THE SWIM TEAM...

AS FOR ME,

CLASS D'S MIWA-SAN.

I'D CHOOSE ...

HOW 'BOUT YOU, DAI?

I...

UH...

I'VE ALREADY DONE IT WITH ALL THOSE WOMEN!!

MY BAD!!

AH, BUT A PRETTY LADY'S A PRETTY LADY, RIGHT?

I DIDN'T KNOW YOU WERE INTO TALL CHICKS...

REALLY!?

IS HE REALLY JUST KIDDING...? I NEED TO CONFIRM THIS SOMEHOW...

OK, OK, SORRY, SORRY!!

UN-FOR-GIVA-BLE!!

"TEE HEE" THIS, YOU LITTLE ....!!

POW POW BAM BAM

TAMADA... YOU...

WHAT!?

WHAAA

TEE HEE♡

JUST KID-DING.

TA...TAIZO, THAT'S MORE THAN WE NEEDED TO KNOW...

HM?

TAIZO, WHAT ABOUT YOU?

I JUST FOCUS ON PORN.

NOBODY FOR ME.

KAY...

WE'RE GONNA HEAD OVER TO THE CONVENIENCE STORE AND GRAB SOME THINGS, BE BACK IN A FEW!!

LET'S LET HITOSHI AND TERU GET SOME SLEEP.

AW, MAN... LOOKS LIKE THAT'S IT FOR TONIGHT.

...I SEE, SO EVERYONE'S ALREADY DECIDED, HUH?

I'M GOING TO TOKYO. I'M AIMING FOR A DESK JOB AT A BUSINESS THERE. I WON'T TELL YOU WHAT INDUSTRY JUST YET...

TAMADA, WHAT ABOUT YOU?

HITOSHI SAID HE'S THINKING OF TAKING OVER THE FAMILY INN OR SOMETHING.

OH REALLY? HE'D PROBABLY BE GREAT RUNNING AN INN.

SAYS HE WANTS TO RESEARCH BIOLOGY.

TERU'S HEADING TO A COLLEGE OF SCIENCE.

SHOULD BE A PIECE OF CAKE FOR HIM.

A RESEARCHER, HUH? NICE.

WHEN IT COMES TO THAT...

I THINK...

AND YOU, TAIZO?

...

TOKYO WAS ALWAYS YOUR #1 CHOICE. I SAY GO FOR IT!!

ABSO-LUTELY!!

HAVEN'T REALLY THOUGHT BEYOND THAT. ALL I CAN THINK IS "CAN I EVEN PASS THE EXAM?"...

FOR NOW, I'M JUST SCARED ABOUT ENTRANCE EXAMS...

HOW SO?

HEY, DAI, ALL YOU'VE BEEN DOING IS ASKING ABOUT EVERYONE ELSE'S PLANS. WAY TOO IRRESPONSIBLE IF YOU ASK ME.

YOU CAN DO IT!!

YOU GOT THIS!!

HUH ...?

TAIZO!!

PSHH

I'M SPEAKING HYPOTHETICALLY!!

NO NO NO, OF COURSE NOT!!

DAI, WOULD YOU TAKE RESPONSIBILITY?

IF THE WORST WERE TO HAPPEN TO TAIZO,

YOU SAYING *"THE WORST"* WILL HAPPEN TO TAIZO?

OH, TAMADA!!

HE'S *GOT* THIS...

IF IT'S TAIZO,

HE'S WORKING HARD TO PASS THE ENTRANCE EXAMS.

JUST LIKE EVERYONE ELSE...

OH YEAH, I CALLED THE OTHER DAY AND HE SAID HE'S DOING FINE OVER IN KYŪSHŪ.

BY THE WAY, DAI, HAVE YOU GOTTEN IN TOUCH WITH MITSUAKI?

YUP, HE SAYS HE'S GOING TO PREP SCHOOL.

TRANSFER STUDENT OR NOT, HE'S STILL A 3RD-YEAR IN HIGH SCHOOL, ALL THE SAME.

UHH...YOU MEAN ME?

NOT EVEN GOING TO SUMMER SCHOOL...

THERE'S STILL ONE GUY HERE WHO AIN'T THE SAME, THOUGH.

YOU'RE THE ONE I'M MOST WORRIED ABOUT!!

I'LL BE FRANK!!

WELL...MOST OF THE TIME I'M PLAYING THE SAX.

ARE YOU STUDYING AT ALL?

ONCE AGAIN FROM THE BIZARRE OLD MAN.

JUST SO YOU KNOW, I RECENTLY STARTED SAX LESSONS.

TUE DAY

IF IT'S ME, I KNOW I CAN.

I WILL BE ONE.

SERIOUSLY PLANNING ON BECOMING A MUSICIAN?

DAI, ARE YOU...

THAT'S A *LOTTA* CONFIDENCE YOU GOT THERE...

W... WOW,

UNDER-
STAND...?
WHAT COULD
YOU UNDER-
STAND?

EVEN THOUGH
I'D NEVER MET
THEM, I COULD
UNDERSTAND JUST
BY LISTENING TO
THEIR MUSIC.

WHEN I
LISTENED TO
A CLASSIC
JAZZ MUSI-
CIAN,

EVERYBODY...
REALLY WANTED
TO BECOME A
JAZZ PLAYER.

THAT JOHN
COLTRANE,
SONNY,
DEXTER,
HANK...

NOBODY IS A
JAZZ PLAYER
STRAIGHT
FROM BIRTH.

WHAT
I MEAN
IS,

SO?

...YEAH?

LISTEN,
DAI!!

CAN
BECOME
ONE.

SO EVEN
A GUY
LIKE ME

YOU'RE THINKING *"I CAN DO IT"*, BUT WHAT ARE YOU BASING IT OFF OF?

I DUNNO MUCH ABOUT MUSIC, BUT WE'RE TALKING ABOUT ABILITY HERE.

MAKE IT? ...HOW WILL YOU DO THAT?

EVERY SINGLE DAY... I'LL HAVE TO MAKE IT FOR MYSELF.

I JUST HAVE TO MAKE THAT ABILITY.

I WILL.

I WILL BECOME A JAZZ PLAYER.

...

...

SHOW YOU RIGHT HERE?

CAN I...

GO RIGHT AHEAD!!

YEAH!!

I *WILL* BECOME THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

I *WILL* BECOME THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

I *WILL* BECOME THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

この先 右折

I *WILL* BECOME THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

FUUU

THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

I *WILL* BEC-OME...

THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

I *WILL* BECOME ...

THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

I *WILL* BECOME ...

FUUU

BECOME THE WORLD'S GREATEST JAZZ PLAYER.

I *WILL*...

...ME TOO...

I'M... STARTING TO THINK YOU REALLY CAN.

WHOA...

SEE?

YEA-HHH!!

I THINK SO TOO!! GIVE IT YOUR ALL, DAI!!

YEAH!! YOU CAN DO IT, MAN!! GIVE YOUR ALL, DAI!!

22

BE CAREFUL OUT THERE.

I'M HEADING TO THE CONVENIENCE STORE REAL QUICK.

I'M PO-OPED.

NHA-AA...

SKREECH

AH.

.....

HOOOM BU-HOOOM HOOOM BUH BUH BUH HOOOM

SPIN

DAI...!!

HE'S PLAYING, HUH.

BUH BUH BUH HOOOM BUH HOOOM BUH BUH

I WILL...

CLAKK

THE EN-TRANCE EXAM.

DO MY BEST ON

Golden Roze Scans presents:

BLUE GIANT

BY SHINICHI ISHIZUKA

VOLUME 02 CHAPTER 13

VOLUME ORIGINALLY PUBLISHED MAR 28TH, 2014

Raws..... Elemhunter

Translation..... Ceph

Cleans..... MistaL

Typeset..... MistaL

QC..... VigorousJammer

Please support the author by buying the official release.

Visit us online or on IRC

#GOLDENROZESCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

http://www.goldenrozescans.com/

We're always looking for more translators and editors to join us!